



DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA
DHOOOL GAZETA
Somali Regional State
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida	✉ 392
--------------------------------	--	-------

Bayaan Tirsi :- 211/2014 Bayaanka Aasaasidda Machadka tababarrada X/ Hay'adaha Caddaalada iyo cilmi-baadhista sharciyada... Bog 1	አዋጅ ቁጥር 211 /2014 የፍትህ አካላት ባለሙያዎች ማሰልጠኛና የሕግ ምርምር ኢንሱቲትዩት ማቋቋሚያ አዋጅ ገጽ 1	Proclamation No. 211/2022 Justice Organs Professionals Training and Legal Research Institute Establishment Proclamation Page 1
--	--	---

<p style="text-align: center;">Bayaan Tirsi:- 211/2014 <u>Bayaanka Aasaasidda Machadka</u> <u>tababarrada xirfadlayaasha</u> <u>Hay'adaha Caddaalada iyo cilmi-</u> <u>baadhista sharciyada</u></p> <p>Maadaama ay muhiim noqotay in la aasaaso Machad siiya tababaro tayadoodu sarayso xirfadlayaasha Hay'adaha caddaalada si kor loogu qaado tayada loona casriyeeyo isla markaana looga dhigo kuwo waara adeegyada ay bixinayaan Hay'adaha caddaalada.</p> <p>Maadaama oo ay lagama maarmaan noqotay in la aasaaso Machad hirgeliya daraasaadyo iyo cilmi-baadhis lagu ogaanayo dhibaatooyinka ka jira nidamka adeeg bixinta Hay'adaha caddaalada isla markaana soo jeediya Tabaha lagu xalin karo dhibaatooyinkaas.</p> <p>Maadaama oo ay muhiim noqotay in la aasaaso Machad dawladeed oo bixiya tababaro shaqada ka hor iyo shaqada dhexdeeda ah oo lagu kobcinayo anshaxa, xirfadaha shaqo iyo aqoonta guud ee sharciga ee xirfadlayaasha Booliska, Asluubta, Xeer-ilaalinta iyo Garsoorka ee ka hawl gala heerarka kala duwan ee qaabdhismeedka dawladda.</p>	<p style="text-align: center;">አዋጅ ቁጥር 211/2014 <u>የፍትህ አካላት ባለሙያዎች ማሰልጠኛ እና</u> <u>የሕግ ምርምር ኢንሱቲትዩትን ለማቋቋም</u> <u>የወጣ አዋጅ</u></p> <p>በፍትህ አካላት የሚሰጠውን አገልግሎት ለማሻሻል እና ለማዘመን እና በፍትህ አካላት የሚሰጠውን አገልግሎት የበለጠ ዘላቂ ለማድረግ ለዘርፉ ባለሙያዎች ከፍተኛ ጥራት ያለው ስልጠና የሚሰጥ ተቋም ማቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤</p> <p>በፍትህ ተቋማት የአገልግሎት አሰጣጥ ሥርዓት ላይ የሚታዩ ችግሮችን በመለየት ጥናትና ምርምር የሚያካሂድ ተቋም ማቋቋም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ እነዚህን ችግሮች ለመፍታት ስትራቴጂዎችን መጠቀም ያስፈልጋል፤</p> <p>በየደረጃው የሚገኙ የሙያ ፖሊስ፣ ማረሚያዎች፣ ዐቃብያን ህግና የፍትህ አካላትን ስነ-ምግባር፣ ክህሎትና አጠቃላይ እውቀት ለማዳበር የቅድመ ስራ እና የስራ ላይ ስልጠና የሚሰጥ የመንግሥት ተቋም ማቋቋም አስፈላጊ በመሆኑ፤፤</p>	<p style="text-align: center;">PROCLAMATION NO. 211/2022 <u>A PROCLAMATION TO PROVIDE</u> <u>FOR THE ESTABLISHMENT OF</u> <u>JUSTICE ORGANS PROFESS-</u> <u>IONALS TRAINING AND LEGAL</u> <u>RESEARCH INSTITUTE</u></p> <p>WHEREAS it became important to establish an Institute that provide high quality training to professionals in the Justice Organs to improve and modernize and make the services provided by the Justice Organs more sustainable.</p> <p>WHEREAS it became necessary to establish an institute tahat undertake studies and research to identify problems in the service delivery system of justice institutions and suggest strategies to solve these problems.</p> <p>WHEREAS it is found important to establish a Government Institute that provides pre-service and on-the-job training to develop the ethics, skills and general knowledge of the legal Professional such as Police, prison Commission, Prosecutors and judges at various levels. of government structure.</p>
--	--	---

Hadaba, Golaha Xildhibaanada Deegaanka oo ka duulaya qodobka 39 (3) (b) ee Dastuurka dib loo habeeyay ee Dawladda Deegaanka Soomaalida, waxa uu Bayaamiyay:

QAYBTA KOOBAAD

GUUD AHAAN

1. Cinwaan gaaban

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa “Bayaanka Aasaasidda Machadka Tababarrada Xirfadlayaasha Hay’adaha Caddaalada iyo Cilmi-baadhista sharciyada ee Bayaan Tirsi:- 211/2014”.

2. Qeexid

Haddaan haboonaanshaha isticmaalka weedhu siin macno kale, Bayaanka dhexdiisa:

1. “Deegaan” waxaa loola jeedaa Deegaanka Soomaalida.
2. “Dawladd” waxaa loola jeedaa Dawladda Deegaanka Soomaalida.
3. “Hay’adaha Caddaalada” waxaa loola jeedaa Maxkamadaha, Maxkamadda shareecada, Xeer-ilaalinta, Asluubta, Booliska iyo Ha’adaha kale ee caddaalada ee lagu aasaaso sharci.
4. “Xirfadlayaasha Hay’adaha Caddaalada” waxaa loola jeedaa xirfadlayaasha kala duwan ee ka hawl gala heeraarka kala duwn ee qaabdhismeedka maxkamadaha, Xeer-ilaalinta, Asluubta, Booliska iyo Ha’adaha kale ee la xidhiidha.
5. “Golaha” waxaa loola jeedaa Golaha Machadka ee lagu aasaasay qodobka 8^{aad} ee Bayaankan.

የክልሉ ምክር ቤት በተሻሻለው የሰማሌ ክልላዊ መንግሥት ሕገ መንግሥት አንቀጽ 49 ንዑስ አንቀጽ 3 /ሀ/ መሠረት የሚከተለው ታውጇል።

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

1. አዋጅ ርዕስ

ይህ አዋጅ “የፍትህ አካላት ባለሙያዎች ማሰልጠኛ እና የሕግ ምርምር ኢንስቲትዩት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 211/2014 ዓ.ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም፡

1. “ክልል” ማለት የሰማሌ ክልል ማለት ነው።
2. ”መንግሥት” ማለት የሰማሌ ክልላዊ መንግሥት ነው፤
3. “የፍትህ አካላት” ማለት ፍርድ ቤቶች፣ የጠቅላይ አቃቤ ሕግን፣ የሽሪዓ ፍርድ ቤቶች ቃዲዎች፣ የክልል ፖሊስ ኮሚሽንን እና የክልል ማረሚያ ቤቶች አስተዳደርን የሚያጠቃልል ሲሆን እንደ አግባብነቱ ከፍትህ እና ህግ ጋር የተያያዘ ሥራዎች የሚያከናውኑ ሌሎች አካላትን ሊጨምር ይችላል፤
4. “የፍትህ አካላት ባለሙያዎች” ማለት ዳኞችን፣ ዐቃብያን ሕጎችን፣ ሬጅስትራሮችን፣ የፖሊስ እና ማረሚያ ቤት አባላትን እና ተከላካይ ጠበቆችን የሚያጠቃልል ሆኖ እንደአስፈላጊነቱ ሌሎች ሙያተኞችን ሊጨምር ይችላል፤
5. “ቦርድ” ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ 8 መሠረት የተቋቋመው የኢንስቲትዩቱ ከፍተኛ የሥራ አመራር ነው።

NOW, THEREFORE, The State Council in accordance with Sub- Articles 3(A) of Article 49 of the Revised Constitution of the Somali Regional State, it is hereby proclaimed as follows;

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This proclamation may be Cited as the “Proclamation to Provide for The Establishment of Justice Organs Professionals Training and Legal Research Institute, Proclamation No: - 211/2022”.

2. Definitions

In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

1. “Region” means Somali Regional State.
2. ”State” means Somali Regional State.
3. “Justice organs” means Courts, Sharia Courts, Prosecutors, Prison police and Police Commission; and other Justice organs whose established by law.
4. “Justice Organs Professionals” means judges, prosecutors, registrars, members of police commission and prison administration and public defenders; and where appropriate, may include other professionals;
5. “Board” means the managing Board of the Institute established in accordance with under Article 8 hereof.

- 6. “**Xafiiska**” waxaa loola jeedaa xafiiska Cadaaladda ee Dawladda Deegaanka Soomaalida.
- 7. “**Qof**” waxaa loola jeedaa qofka caadiga ah ama hay’ad kasta oo leh jiritaan sharci.
- 8. Bayaankan gudhiisa weedha loo xeeriyey labku sidoo kale waxay khusaysaa dheddigga.

QAYBTA LABAAD
AASSAASIDA, QAAB-
DHISMEEDKA, UJEEDOOYINKA,
XILKA IYO WAAJIBAADKA
MACHADKA

- 3. **Aasaaska Iyo U Tirsanaanta**
- 1. Waxaa bayaankan lagu aasaasay Machadka Tababarrada Xirfadlayaasha Hay’adaha Caddaalada iyo Cilmi baadhista Sharciyada ee Dawladda Deegaanka Soomaalida, oo ah Xafiis dawladeed oo iskii u taagan hada kadibna loogu yeedhi doono “**Machadka**”.
- 2. Machadku wuxuu hoostagayaa Xafiiska.
- 4. **-dhismeedka Machadka**
Machadku wuxuu yeelanayaa qaab-dhismeedka hoos ku cad:
1. Golaha Maamulka Machadka;
2. Maareeyaha Guud iyo Maareeye ku xigeenka Guud;
3. Xirfadlayaasha Tababarada iyo Cilmi-baadhista sharciyada;
4. Shaqaalaha kale ee lagama maarmaanka u ah shaqada Machadka.

- 5. **Ujeedooyinka Machadka**
Machadku wuxuu yeelanayaa Ujeedooyinkan:
1. Inuu Hay’adaha caddaalada ka caawiyo dhismaha iyo soo saarista cudud shaqaale oo leh aqoon, anshax, iyo xirfad kuwasoo soo jiiita kalsoonida shacabka isla markaana qayb ka qaata dhismaha nidaamka dastuuriga ah.

- 6. “**ቢሮ**” ማለት የሶማሌ ክልላዊ መንግስት ፍትህ ቢሮ ነው።
- 7. “**ሰው**” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት ሙብት የተሰጠው አካል ነው።
- 8. በዚህ አዋጅ ውስጥ ማንኛውም በወንድ ጾታ የተገለጸ ለሴትም ያገለግላል።

ክፍል ሁለት
መቋቋም፣ ተጠሪነት፣ ዓላማ፣ ሥልጣን እና
ተግባራት

- 3. **መቋቋም እና ተጠሪነት**
- 1. የሶማሌ ክልላዊ መንግስት የፍትህ አካላት ባለሙያዎች ማሰልጠኛ እና የሕግ ምርምር ኢንስቲትዩት ከዚህ በኋላ “**ኢንስቲትዩት**” እየተባለ የሚጠራ ራሱን የቻለ የሕግ ሰውነት ያለው የክልል መንግስት መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።
- 2. የኢንስቲትዩቱ ተጠሪነት ለቢሮው ይሆናል።
- 4. **የኢንስቲትዩቱ አቋም**
ኢንስቲትዩቱ ፦
1. የሥራ አመራር ቦርድ
2. ዋና ዳይሬክተር እና ምክትል ዋና ዳይሬክተር፤
3. የሰልጠና እና የሕግ ዋና ትና ምርምር ባለሙያዎች፤
4. ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሠራተኞች፤ ይኖሩታል።

- 5. **ዓላማ**
ኢንስቲትዩቱ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፦
1. የፍትህ አካላት ባለሙያዎችን በዕውቀት፣ በክህሎት፣ በአመለካከት እና በሥነምግባር በማገጸ የፍትህ ሥርዓቱ ከፍተኛ ሙያዊ ብቃት እና ሥነ-ምግባር እንዲሁም ሕዝባዊ አመኔታና ተቆርቋሪነት ባላቸው እና ለሕገመንግስታዊ ሥርዓቱ መከበር በጽናት በሚቆሙ ባለሙያዎች የተገነባ እንዲሆን ማስቻል፤

- 6. “**Bureau**” means Somali Regional State Justice Bureau.
- 7. “**Person**” means a natural or juridical person:
- 8. Any expression in the masculine gender includes the feminine.

PART TWO
ESTABLISHMENT, OBJECTIVES,
POWERS AND DUTIES OF THE
INSTITUTE

- 3. **Establishment and Accountability**
- 1. Somali Regional State Justice Organs Professionals Training and Legal Research Institute (hereinafter referred to as the “**Institute**”) is hereby established as an autonomous Regional State Government office having its own legal personality.
- 2. The Institute shall be accountable to the Bureau.
- 4. **Organizational setup of the Institute**
the Institute shall have: -
1. Administrative Board of the Institute
2. Director General and Deputy Director General;
3. Training and Legal Research Professionals ;
4. The necessary staff;

- 5. **Objectives of The Institute**
The Institute shall have the following objectives:
1. building the justice system with professionals equipped with the highest professional competence and integrity which will be confided by the public trust, and stand firm for the protection of constitutional order.

2. Inuu daraasad ku sameeyo dhibaatooyinka kala duwan ee ku gadaaman nidaamka adeeg bixinta, hirgelinta kor u qaadista tayada, hufnaanta iyo midho dhalka ujeedooyinka loo aasaasay Hay'adaha kala duwan ee caddaalada.

6 . Xarunta dhexe ee Machadka

Xarunta dhexe ee machadku iyadoo ay tahay magaalada jigjiga ayaa hadba sida loogu baahdo Golahu wuxuu soo jeedin karaa inuu laamo ku yeesho goobo kale oo deegaanka ka mid ah.

7. Xilka iyo Waajibaadka Machadka

Machadku wuxuu yeelanayaa xilka iyo waajibaadyadan:

1. Wuxuu qorsheeyaa, diyaariyaa isla markaana hirgeliyaa tababarrada kala duwan ee la siinayo xirfadlayaasha Hay'adaha cadaalada kuwaasi oo lagu horumarinayo tayada iyo waxtarka adeegyada ay bixiyaan.
2. Wuxuu xidhiidh shaqo la yeelanayaa xarumaha waxbarashada sare iyo tababarrada ee deegaanada kale iyo kuwa heer federal si loo hirgeliyo ujeedooyinka loo aasaasay Machadka.
3. Wuxuu diyariyaa tababarrada wakhtiga gaaban, wakhtiga dhexe iyo wakhtiga dheer ee shaqada ka hor iyo shaqada dhexdeeda ah, islamarkaana siiyaa xirfadlayaasha kala duwan ee Hay'adaha caddaalada.
4. Isagoo la kaashanaya xarumaha waxbarashada sare ee dalka wuxuu suurto geliyaa sidii tababarrada shaqada ka hor iyo shaqada dhexdeeda loo siin lahaa xirfadlayaasha Booliska, Asluubta, Xeer-ilaalnta, Garsooreyaasha, Qaadiyada, Qareenada iyo xirfadlayaasha kale ee ka hawl gala heerarka kala duwan ee qaab-dhismeedka Hay'adaha Cadaaladda.

2. ከፍትህ አካላት አገልግሎት አሰጣጥ ጋር ተያይዘው የሚመጡ ችግሮችን በመለየት የፍትህ አካላትን ዘመናዊ፣ ተደራሽ፣ ቀልጣፋ እና ውጤታማ በማድረግ የፍትህ ስርዓቱ እንዲፈጠር ለማድረግ ዋናና ምርምር ማካሄድ.

6. ዋና መሥሪያ ቤት

የኢንሰቲትዩቱ ዋና መሥሪያ ቤት በጃግጋ ሆና እንደአስፈላጊነቱ በማናቸውም በቦርዱ የሚወሰን በክልል ወሰን ሌላ ቦታ ቅርንጫፍ ሊያቋቁም ይችላል።

7. የኢንሰቲትዩቱ ስልጣንና ተግባር

ኢንሰቲትዩቱ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።

1. የፍትህ አካላት አገልግሎት አሰጣጥ ለማቀላጠፍና ራሳቸውን ለተገልጋዩ ተደራሽ ለማድረግ የሚያግዙ ለባለሙያዎች የሙያ ስልጠና ፕሮግራሞችን ያዘጋጃል ተግባራዊ ያደርጋል።
2. የተቋሙ ተልእኮው ከዳር ለማድረስ በሃገር ውስጥም ሆነ በውጭ ከሚገኙ ከፍተኛ የትምህርትና ስልጠና ተቆማት ጋር የሰራ ግንኙነቶችን ያደርጋል ልምዶችን ይለዋወጣል።
3. በክልሉ የፍትህ አካላት ውስጥ በመሰራት ላይ ለሚገኙ የህግ ባለሙያዎች የአጭር የመካከለኛና የረጅም ጊዜ የሰራ ላይና ቅድመ ስራ ስልጠናዎችን ያዘጋጃል ይሰጣል።
4. ከተለያዩ የከፍተኛ ትምህርትና የሥልጠና ተቋማት ጋር በመተባበር ለዳኞች፣ ቃዲዎች ግቃብያ ህግ፣ የመከላከያ ጠበቆች፣ የፖሊስ አባላት እና ሌሎች በፍትህ አካላት ላይ ለሚሰሩ የህግ ባለሙያዎች ቀጣይነት ያለው የሰራ እና የቅድመ ስልጠና ይሰጣል እንዲሰጥ ያደርጋል።

2. Undertaking Research to identify problems associated with service delivery of justice organs, to cause the justice system by making justice organs modern, accessible, efficient and effective.

6. Head Office

The Institute shall have its head office in Jig-jiga, However, the Council may determine that the Institute may have branch offices elsewhere in the Region.

7. Powers and Duties of the Institute

The Institute shall have the powers and duties to:

1. Develop and implement legal training programs to assist the Justice organs in improving the quality and effectiveness of justice operations and to make it more accessible to the client.
2. Maintains working relationships with higher education and training institutions both at home and others Regions to achieving its mission.
3. Provide short-term, medium and long term pre-job trainings and on-the-job trainings for professionals who work in the justice organs.
4. Provide ongoing on-the-job and pre-training training to judges, Kadis prosecutors, defense attorneys, members of Police and other legal professionals working in the judiciary, in collaboration with itself or with various higher education and training institutions:

- 5. Wuxuu daraasad ku sameeyaa dhibaatooyinka ka jira nidaamka adeeg bixinta Hay'adaha caddaalada, natiijada kasoo baxda oo ay la socoto talo bixinta ku haboon ayuu u soo bandhigaa Hay'adda ay khusayso.
- 6. Wuxuu diyaariyaa islamarkaana soo daabacaa moojuulada kala duwan ee loo adeegsado tabobarrada xirfadlayaasha Hay'adaha.
- 7. Wuxuu soo daabacaa islamarkaana gaadhsiiyaa cidda ay khusayso natiijada daraasadaha kala duwan ee la xidhiidha Hay'adaha caddaalada.
- 8. Wuxuu diyaariyaa manhajka tababarrada wakhtiga gaaban iyo wakhtiga dheer ee machadka waxaanu u gudbiyaa Golaha, marka la ansixiyana wuu dhaqangeliyaa.
- 9. Wuxuu xirfadlayaasha dhamaystay tababarrada kala duwan ee machadku bixiyo islamarkaana keenay dhibcaha looga baahnaa siiyaa shahaadada caddaynta tababarka.
- 10. Isagoo la kaashanaya xarumaha waxbarashada iyo tababarrada ee deegaanada kale iyo kuwa heer federal wuxuu fuliyaa daraasaadaha iyo cilmi-baadhistada kala duwan ee lagu horumarinayo Hay'adaha caddaalada.

8. Aasaaska Golaha

- 1. Waxaa hab waafaqsan bayaankan lagu aasaasay Golaha maamulka machadka oo loogu yeedhi doono "Golaha".
- 2. Golahu waxa uu hoos tagayaa Madaxweynaha Deegaanka.
- 3. Goluhu wuxuu ka koobanyahay xubnahani: -
 - b). Madaxa Xafiiska Cadaaladda-----
----- Gudoomiye

- 5. የፍትህ ስርአቱን ዋና ዋና ችግሮች ከመንስኤዎቻቸው ጋር በማዋናት በምርምር የተደገፉ የመፍትሄ ሃሳቦችን ያመነጫል እነዚህን ጉዳዩ ለሚመለከተው የመንግስት አካል በማቅረብ ውሳኔ እንዲሰጥባቸው ያደርጋል።
- 6. ለፍትህ አካላት ስልጠና የሚውል የስልጠና ፓኬጅችና ማቴሪያሎችን አዘጋጅቶ ያሳትማል።
- 7. የፍትህ አካላት የሚመለከቱ የዋናትና ምርምር ውጤቶችን ያሳትማል ለሚመለከታቸው ባለድርሻ አካላትም ያሰራጫል።
- 8. የራሱን የአጭር የመካከለኛና የረጅም ጊዜ ስልጠናዎች የስልጠና ካርኩለም ወይም ስርአት ትምህርት አዘጋጅቶ ለቦርድ በማቅረብ ያፀድቃል ሲፈቀድለትም ተግባራዊ ያደርጋል።
- 9. በተቋሙ የሚሰጣቸውን ስልጠናዎች የሚመጥን የምስክር ወረቀት አዘጋጅቶ ስልጠናው ለጠናቀቁ ባለሙያዎች ይሰጣል።
- 10. የፍትህ አካላት ስራዎችን ለማሻሻል በትይዩ ከሚገኙ መሰል የፌደራልና የክልል ተቋማት ጋር በመተባበር የህግ ስርአት ዋናትና ምርምር ያከናውናል።

8. ስለቦርድ መቋቋም

- 1. የኢንሰቲትዩቱ የአመራር ቦርድ ከዚህ በኋላ "ቦርድ" እየተባለ የሚጠራ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።
- 2. የቦርዱ ተጠሪነት ለክልሉ ፕሬዝዳንት ይሆናል።
- 3. ቦርዱ የሚከተሉትን አባላት ይኖሩታል።
 - ሀ) የፍትህ ቢሮ ኃላፊ _____ ሰብሳቢ

- 5. It studies the major problems of the justice system and their causes, develops research-based solutions and submits these to the relevant government body for resolution.
- 6. prepare and publish different trainings packages and materials to be used for training of Justice organs;
- 7. Prepares, publishes and distributes training materials, legal information and research results and distributes them to relevant stakeholders.
- 8. Develop and submit its own short-, medium- and long-term training curriculum to the Board for approval and implementation upon approval.
- 9. To Confer training certificates to Professionals working in the Justice sector who has completed the training provided by the Institute and those who have made immense contributions;
- 10. To Confer training certificates to Professionals working in the Justice sector who has completed the training provided by the Institute and those who have made immense contributions;

8. Establishment of the Board

- 1. The Managing board of the Institute hereinafter referred to as. "The Board" is hereby established.
- 2. The Board shall be accountable to the Regional State President.
- 3. The Board shall have the following as members:
 - a) Head of Justice Bureau _____
_____ chair-person

- t). Gudoomiyaha maxkamada Guud _____ Xubin
- j) Madaxa xafiiska Nabadgelyada _____ Xubin
- x) Madaxa xafiiska adeegga shacabka _____ Xubin
- kh) Hormuudka kuliyadda sharciga ee jaamacadda Jigjiga _____Xubin
- d) Maareeyaha Guud ee Machadka _____Xubin iyo Xoghayn

- ለ) የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዝዳንት. _____ አባል
- ሐ) የፀጥታ ቢሮ ኃላፊ _____ አባል
- መ) የፕብሊክ ሰርቪስ ቢሮ ኃላፊ _____ አባል
- ሠ) የጅግጅጋ የኒሽርሲቲ የህግ ፋኩልቲ ዲን _____ አባል
- ረ) የኢንሰቲትዩቱ ዋና ዳይሬክተር _____ አባል እና ጸሃፊ

- b) The President of the State Supreme Court. _____ Member
- c) Head of the Security Bureau _____ Member
- d) Head of the Public Service Bureau _____ Member
- e) Dean of law Faculty of Jigjiga University _____ Member
- f) The Director General of the Institute _____ Member & Secretary

9. **Awoodaha iyo waajibaadka Golaha**

Golahu wuxuu yeelanayaa awoodahan iyo waajibaayadan:

1. Waxa uu madaxweynaha u gudbiyaa xubnaha loo magacaabayoo maareeyaha guud iyo ku xigeenka maareeyaha guud ee machadka.
2. Wuxuu falanqeeya kana dooda qorshaha iyo warbixinta waxqabadka sanadlaha ah iyo miisaaniyadda marka uu soo gudbiyo maareeyaa guud waxaanu u gudbiyaa Golaha hawlfulinta.
3. Isagoo ka duulaya halbeegyada qaran ee khuseeya, waxa uu falanqeeyaa islamarkaana go'aamiyaa noocyada culuumta lagu qaadanayo tabobarada kala duwan ee machadku bixiyo, waxaanu dabagal iyo qiimayn ku sameeyaa natiijadooda.
4. Waxa uu taageerada lagama maarmaanka ah ka geystaa dedaalada taageero maaliyadeed loogu raadinayo Machadka.
5. Isagoo ka duulaya ujeedooyinka loo aasaasay machadka waxa uu xafiiska u soo jeediyaa qaabdhismeedka iyo taageerooyinka farsamo ee machadku u baahan yahay.
6. Isaga oo daraasad samaynaya waxa uu jaangooyaa mushaarka tabobarayaasha iyo cilmi-baadhayaasha ka hawl gala machadka waxaanu u gudbiyaa golaha hawlfulinta si loo ansixiyo.

9. **የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር**

ቦርዱ የሚከተሉት ስልጣና እና ተግባራት ይኖሩታል፡-

1. የኢንሰቲትዩቱ ዋና ዳይሬክተር እና ምክትል ዋና ዳይሬክተር ሆነው የሚሾሙትን ሰዎች መርጦ ለክልሉ ፕሬዝዳንት ያቀርባል።
2. የኢንሰቲትዩቱን ዕቅዶችና በጀት እንዲሁም ዓመታዊ የሥራ አፈጻጸም ሪፖርቶችን በዋና ዳይሬክተር አዘጋጅቶ ሲቀርብ መርምሮ ለሥራ አስፈጻሚ ምክር ቤት ያቀርባል።
3. ሀገር አቀፋ ደረጃው በጠበቀ አካሄድ ተቋሙ ሊሰጥ፣ ሊገመገም እና ውጤቶቹን መገምገም የሚችላቸውን ስልጠናዎች ያቀፈ የትምህርት ዓይነቶችንና የስልጠና ፕሮግራሞች መርምሮ ይወስናል።
4. ለኢንሰቲትዩቱ የገዝብ ድጋፍ ለማግኘት ለሚደረገው ጥረት አስፈላጊውን ድጋፍ ያደርጋል።
5. ኢንሰቲትዩቱን ለተቋቋመላት ዓላማ በማናሳት ለተቋሙ አስፈላጊውን የመዋቅር እና የቴክኒክ ድጋፍ ለቢሮው ያቀርባል
6. በኢንሰቲትዩቱ ውስጥ የሚሰሩ አሰልጣኞችና ተመራማሪዎችን የደመወዝ ስኬል አጥንቶ በማዘጋጀት ለሰራ አስፈጻሚ ምክር ቤት በማቅረብ ያፀድቃል።

9. **Powers and Duties of the Board**

The Board shall have the following powers and duties:

1. Shall select and recommend to the State President persons to be appointed as The Director General and Deputy Director General of the Institute.
2. Evaluate and examine the plans and budget proposals as well as annual performance reports of the Institute presented by Director General and submit to the Executive Council.
3. Subject to the national standard shall examine and determine on the types and subjects of fields consists of the trainings that the the Institute may provide, evaluate and fallow up its outcome.
4. Provides the necessary support for the efforts to seek financial support for the Institute.
5. Recommend to the Bureau the Srtructural setup and technical support to be provided to the Institute that are inline with the objectives of the Institute.
6. By conducting a study, sets and determine the salaries scale of the trainers and researchers working in the institute and submits it to the executive council for approval.

7. Waxa uu qabtaa shaqooyinka kale ee lagu horumarinayo shaqooyinka iyo ujeedooyinka loo aasaasay machadka.

10. **Awoodaha iyo wajibaadka**

Guddoomiyaha Golaha

Guddoomiyaha Golaha waxa uu yeelanayaa awoodahan iyo waajibaadyadan:

- 1. Wuxuu hagayaa isla markaana hogaaminayaa shirarka Golaha.
- 2. Wuxuu xaqiijinayaa meelmarinta go'aanada Golaha.

11 **Nidaamka shirarka Golaha**

- 1. Kulanka caadiga ah ee Golaha wuxuu qabsoomayaa seddexdii bilood hal mar, hase yeeshee markasta oo ay lagama maarmaan noqoto guddoomiyuhu waxa uu isugu yeedhi karaa shir aan caadi ahayn.
- 2. Shararka Guddigu waxay ku qabsoomayaan marka ay xubnaha Golaha intooda badan ay joogaan (50+1).
- 3. Go'aanada Golaha waxay ku meel marayaan cod hal dheeri ah ee xubnaha kasoo qayb galay shirka. Hase yeeshee haddii codka xubnuhu isleekaado waxa lagu go'aan qaadan dhanka uu shir guddoonku u codeeyo.
- 4. Iyadoo arrimaha lagu xusay qodobkan ay sidooda ahaanayaan, Golaha waxa uu soo saari karaa awaamiir lagu faahfahinayo nidaamka shirarka.

12. **Magacaabidda, Awoodaha iyo**

Wajibaadka Maareeyaha

- 1. Maareeyaha guud waxa soo magacaaba Madaxwaynaha Dawladda Deegaanka kadib marka uu u soo gudbiyo golaha.
- 2. Maareeyuhu, isagoo ah madaxa machadka iyo xoghaya Golaha wuxuu haggaa iskuna duba-ridaa shaqooyinka machadka.

7. የኢንስቲትዩቱን ዓላማዎች ለማሳካት የሚያስችሉ ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል።

10. **የቦርዱ ሰብሳቢ ሥልጣንና ተግባር**

የቦርዱ ሰብሳቢ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፡-

- 1. የቦርዱን ስብሰባዎች ይመራል፤
- 2. የቦርዱ ውሳኔዎች መፈጸማቸውን ያረጋግጣል።

11. **የቦርዱ የሰብሰባ ሥና ሥርዓት**

- 1. ቦርዱ ቢያንስ በየምስት ወር አንድ ጊዜ ይሰበሰባል ነገር ግን አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ አስቸኳይ ስብሰባ በቦርዱ ሰብሳቢ ሊጠራ ይችላል።
- 2. ከቦርዱ አባላት 50%+ 1 በቦርድ ስብሰባዎች ሲገኙ ምልክተ ጉባኤ ያዘጋጃል
- 3. የቦርዱ ውሳኔ በድምፅ ብልጫ ይሆናል። ነገር ግን ድምፅ እኩል በሚሆንበት ጊዜ ሰብሳቢ ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል።
- 4. በዚህ አንቀጽ የተደነገገው ቢኖርም ቦርዱ የሰብሰባ አሠራሩን በተመለከተ ዝርዝር መመሪያ ሊሰጥ ይችላል።

12. **ሰለጠና ዳይሬክተሩ አሲያየም፣ ሰልጣን እና ተግባር**

- 1. ዋና ዳይሬክተር በቦርዱ አቅራቢነት በክልሉ ፕሬዝዳንት ይሾማል።
- 2. ዋና ዳይሬክተር የኢንስቲትዩቱ ዋና ስራ አስፈጻሚ እና የቦርዱ ፀገሬ ሆኖ የኢንስቲትዩቱን ስራዎች ይመራል፤ ያስተዳድራል።

7. Performs other duties deemed necessary to enhance the objectives for which the institute established for.

10. **Powers and Duties of Chairperson of the Board**

The chairperson of the Board shall have the following powers and duties: -

- 1. To preside over the meetings of the Board;
- 2. Ensure the execution of the Board Decisions.

11. **Board Meeting Arrangement**

- 1. The Board shall meet at least once in three months, however, When necessary, an emergency meeting may be called by the Chairperson of the Board.
- 2. The presence in the Board meetings of 50%+ 1 of the members of the Board shall form a quorum,
- 3. Decision of the Board shall be made by a simple majority. But whenever there is a tie, the chairperson shall have a casting vote.
- 4. Notwithstanding with the provisions under this Article, the Board may issue detailed directives on its meeting procedures.

12. **Appointment, powers and duties of the Director General**

- 1. Director General shall be appointed by the regional state president on recommendation of the Council.
- 2. The Director General as the Chief Executive Officer of the Institute and secretary of the Council shall direct and manage the activities of the Institute.

3. Iyadoo qodob hoosaadka 2aad ee qodobkani sidiisa yahay, maareeyhuhu wuxuu leeyahay awoodaha iyo waajibadyada hoos ku qoran.

b) Wuxuu diyaariyaa qorsheyaal gaagaaban, kuwo dhexe iyo kuwo dhaadheer wuxuuna jaan goynta miisaaniyadeed ee machadka u gudbiyaa Golaha isla marka loo ansixiyana wuu fuliyaa.

t) Wuxuu bixiyaa miisaaniyadda isagoo raacaya qorshihii loogu talagalay iyo dhaqdhaqaaqinta akoonada machadka

j) Wuxuu diyaariyaa warbixinta waxqabadka shaqo iyo isticmaalka miisaaniyadda ee machadka wuxuun u gudbiyaa golaha.

x) Wuxuu fuliyaa awoodaha iyo waajibaadyada ku xusan qodobka 7^{aad} ee bayaankan.

Kh) Isagoo ka duulya shuruucda u deggan, Wuxuu shaqaaleeyaa isla markaana maamulaa xirfadlayasha iyo shaqaalaha kala duwan ee lagama maarmaanka u ah machadka.

d) Wuxuu metalaa machadka.

r) Isagoo eegaya hadba sida ay lagama maarmaan u tahay, wuxuu qayb ka mid ah shaqooyinkiisa u wakiilan karaa ku xigeenkiisa.

s) Wuxuu fuliyaa go'aanada Golaha.

Sh) Wuxuu qabtaa shaqooyinka kale ee golaha xilsaaro.

13. Magacaabidda, Awoodaha iyo Waajibaadka Maareeye ku Xigeenka

Maareeye ku xigeenka waxa soo magacaaba Madaxwaynaha.

1. Maareeye ku xigeenku wuxuu qabtaa hawlaha uu u xilsaaro mareeyuhu.

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (2) የተመለከተው አጠቃላይ ሁኔታ እንደተጠበቀ ሆኖ ዋና ዳይሬክተሩ።

ሀ) የኢንሱቲትዩቱን የሥራ እቅድና በጀት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል። ሲፈቀድም ተግባራዊ ያድርጋል;

ለ) ለኢንሱቲትዩቱ በተፈቀደው በጀት እና የሥራ ዕቅድ መሠረት ገንዘብ ወጪ ያድርጋል;

ሐ) የኢንሱቲትዩቱን የሥራ አፈጻጸምና የሐሳብ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል።

መ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ 7 የተደነገገውን የኢንሱቲትዩቱን ሥልጣንና ተግባር ያስፈጽማል፤

ሠ) በሚመለከታቸው ሕጎች መሠረት ለኢንሱቲትዩቱ አስፈላጊ የሆኑ ድጋፍ ሰጭ ሰራተኞች እና የኢንሱቲትዩቱን ዓላማ በማስፈጸም ሥራ ላይ የሚሰማሩ ባለሙያዎችን ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል።

ረ) ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚደረጉ ግንኙነቶች ሁሉ ተቋሙን ይወክላል;

ሰ) ዋና ዳይሬክተሩ ለኢንሱቲትዩቱ ሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልግ መጠን ከሥልጣን እና ተግባራቱ በከፊል ለምክትል ዋና ዳይሬክተር እና ሌሎች ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል።

ሸ) የቦርዱን ውሳኔዎች ያስፈጽማል.

ቀ) በቦርዱ የተሰጡትን ሌሎች ተግባራትን ያከናውናል.

13. ምክትል ዋና ዳይሬክተር አሰያያዥ ስልጣን እና ተግባር

ምክትል ዋና ዳይሬክተሩ በፕሬዚዳንቱ ይሾማል;

1. ምክትል ዳይሬክተሩ በዋና ዳይሬክተር ተለይቶ የተሰጡትን ተግባራት ያከናውናል።

3. Without prejudice to the generality of the provisions of sub-article (2) of this Article the Director General shall:

a) prepare and submit the work plan and budget of the Institute to the Council; and implement same upon approval;

b) effect expenditure in accordance with the approved budget and work plan of the Institute;

c) prepare and submit to the Council the performance and financial reports of the Institute;

d) execute the powers and duties of the Institute stipulated under Article 7 of this Proclamation;

e) Employ and administer employees necessary support services of the Institute and, professionals engaged in the core functions of the Institute, in accordance with the applicable laws.

f) represent the Institute in all dealings with third parties;

g) The Director General may, to the extent necessary for the efficient performance of the activities of the Institute, delegate part of his power and duties to the Deputy Director Generals or employees of the Institute;

h) execute the decisions of the council.

i) Perform other functions assigned to him by the council.

13. Appointment, Power and Duties of Deputy Director General

The Deputy Director shall be appointed by the president;

1. The deputy director shall perform functions assigned to them by the director General

14. **Ilaha miisaaniyadda ee machadka**

Miisaaniyadda machadka waxa laga helayaa ilaha kala ah:

- b) miisaaniyadda ay dawladdu u qoondayso;
- t) dakhliyada kale ee uu ka helo adeegyada waxbarasho iyo cilmi-baadhis ee uu bixiyo;
- j) deeqaha uu ka helo ilaha kala duwan.

15. **Nidaamka xisaabaadka**

- 1. machadku wuxuu yeelan isla markaana xafidi diwaanno xisaabaad oo saxan.
- 2. Diwaanada xisaabeed iyo dhokumentiyada lacageed ee machadka waxaa sanad walba baadhis ku samayn hanti-dhawrka guud ee Deegaanka ama hantidhawro uu isaguu u wakiishay.

16. **sharciyada aan dhaqangalka ahayn**

- 1. Waxaa hab waafaqsan bayaankan loo buriyey bayaanka aasaasidda xarunta tababarrada hay'adaha caddaalada ee tirsigiisu yahay: 79/2002.
- 2. Xeer iyo habdhaqan kasta oo qodobada bayaankan kasoo horjeeda ma laha wax fulitaan sharci ah.

17. **Awooda Soo saarida Awaamiirta**
Xafiisku wuxuu soo saari karaa awaamiir kala duwan oo lagu hirgelinayo qodobda bayaankan.

18 **Muddada Dhaqangalka**

Bayaankani wuxuu dhaqangalayaa marka lagu soo daabaco Dhool Gazetta

Jigjiga Yekatit, 13, 2014

MUSTAFE MUXUMED CUMAR
MADAXWEYNAHA DAWLADA
DEEGAANKA SOOMAALIDA

14. **በጀት**

የኢንሰቲትዩቲ በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የተውጣጣ ይሆናል፦

- ሀ) በመንግስት የሚመደብ በጀት;
- ለ) ኢንሰቲትዩቲ በማስተማር እና በምርምር አገልግሎት የሚገኝ ገቢ፣
- ሐ) ከሌሎች ምንጮች የተገኙ ገንዘቦች.

15. **የሂሳብ መዛግብት**

- 1. ኢንሰቲትዩቲ የተሟሉ እና ትክክለኛ የሂሳብ መዛግብት መዛግብት ይይዛል።
- 2. የኢንሰቲትዩቲ የሂሳብ መዛግብት እና ገንዘብ ነገ ሠነዶች በክልሉ ዋና አዲተር ወይም ዋናው አዲተሩ በሚሰይመው አዲተር በየዓመቱ ይመረመራል።

16. **የተሻርና ተፈጻሚነት የማይኖራቸው ሕጎች**

- 1. የፍትህ አካላት ባለሙያዎች ማሰልጠኛ ማእከል ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 79/2002. በዚህ አዋጅ ተሸረዋል።
- 2. ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም ሕግ፣ ወይም የአሰራር ልምድ በዚህ አዋጅ በተመለከቱ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

17. **መመሪያ የማውጣት ሥልጣን**

ቢሮው ይህንን አዋጅ በሥራ ላይ ለማዋል የሚያስፈልጉትን መመሪያዎች ሊያውጣ ይችላል።

18. **አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በዱል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ጅግጁጋ የካቲት 13 ቀን 2014 ዓ.ም

ሙሴሴ ሙሀመድ አ-መር
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ፕሬዚዳንት

14. **Budget**

The budget of the Institute shall be drawn from the following sources:

- a) budget allocated by the Government;
- b) Incomes that may be generated by the Institute from the teaching and research services,
- c) Funds from other sources.

15. **Books of Accounts**

- 1. The Institute shall keep complete and accurate books of account.
- 2. The Institute's books of accounts and financial documents of the Institute shall be audited annually by the State Auditor General or an auditor to be assigned by the Auditor General.

16. **inapplicable Laws**

- 1. The Justice Organs Professionals Training Centre Establishment Proclamation No. 79/2002. are hereby repealed.
- 2. No laws or practices shall, in so far as they are inconsistent with this Proclamation, have effect .

17. **Power to Issue Directives**

The Bureau shall have the power to issue directives necessary for the implementation of this Proclamation;

18. **Effective Date**

This Proclamation shall enter into force as of the date of its publication in the Dhool Gazette.

Done at Jijiga, On This 20th day of February, 2022

MUSTAFE MUHUMED UMER
PRESIDENT OF SOMALI
REGIONAL STATE